

CHÚNG TA BIẾT — HÃY GIỮ MÌNH KHỎI HÌNH TƯỢNG
We know — keep yourselves from idols.

1 Giảng John 5:18–21

TỪ “HY VỌNG” ĐẾN “CHÚNG TA BIẾT” FROM “HOPE” TO “WE KNOW”

- Có một khác biệt rất lớn giữa “tôi hy vọng” và “tôi biết.”
- 1 Giăng 5:13: người tin có thể biết mình có sự sống đời đời.
- Câu 18, 19, 20: ba lần “Chúng ta biết...”
- Câu 21: một mệnh lệnh — “Hãy giữ mình khỏi hình tượng.”
- There is a vast difference between “I hope” and “I know.”
- 1 John 5:13: believers can know they have eternal life.
- Verses 18, 19, 20: “We know...” appears three times.
- Verse 21: a command — “Keep yourselves from idols.”

BA ĐIỀU CHÚNG TA BIẾT - **Three Things We Know**

I. Người được **sinh bởi** Đức Chúa Trời không thể sống bình thản trong tội lỗi - **Those born of God cannot live at ease in sin**

II. Chúng ta **thuộc về** Đức Chúa Trời giữa một thế gian dưới quyền kẻ ác - **We belong to God in the midst of a world under the power of the evil one**

III. Chúng ta **biết Đấng chân thật** qua Chúa Giê-xu Christ — vì vậy hãy giữ lòng khỏi hình tượng - **We know the True One through Jesus Christ—therefore, keep yourselves from idols**

I. KHÔNG SỐNG BÌNH THẢN TRONG TỘI LỖI

DO NOT LIVE AT EASE IN SIN - 1 Giảng John 5:18

“Chúng ta biết rằng ai sanh bởi Đức Chúa Trời thì chẳng phạm tội...”

We know that anyone born of God does not continue to sin ...

1 Giảng John 5:18

VẤP NGÃ KHÁC VỚI ĐỊNH CƯ FALLING DOWN IS DIFFERENT FROM SETTLEMENT

- Giảng không dạy sự hoàn toàn vô tội trong đời này (x. 1 Giăng 1:8; 2:1).
- Ông nói về hướng đi và nếp sống của người đã được tái sinh.
- Có khác biệt giữa **vấp ngã** trong tội lỗi và **định cư** trong tội lỗi.
- Sự tái sinh thay đổi mối quan hệ của chúng ta với tội lỗi: cáo trách, xưng nhận, ăn năn, chiến đấu, trở lại với Chúa.
- John does not teach absolute sinlessness in this life (cf. 1 John 1:8; 2:1).
- He speaks of the direction and lifestyle of the person who has been born again.
- There is a difference between stumbling into sin and settling into sin.
- Regeneration changes our relationship with sin: conviction, confession, repentance, the struggle against it, and returning to the Lord.

Minh họa: CON HEO & CON CHIÊN TRONG BÙN **The Pig and the Lamb in the Mud**

- Cả con heo và con chiên đều có thể rơi xuống bùn.
- Con heo có thể nằm thoải mái; con chiên vùng vẫy để ra.
- Cả hai đều ở trong bùn — nhưng một con muốn ở lại, một con muốn ra.
- Câu hỏi sâu hơn: Khi rơi vào tội lỗi, tôi muốn ở lại hay muốn trở về với Chúa?

“Một dấu hiệu quan trọng của sự tái sinh chính là cuộc chiến với tội lỗi đã bắt đầu.”

Đấng CHRIST GÌN GIỮ NGƯỜI THUỘC VỀ NGÀI Christ Preserves Those Who Belong to Him

- “Giữ mình” vs “Đấng được sinh bởi Đức Chúa Trời gìn giữ người ấy.”
“Keeping oneself” vs. “The One born of God keeps him.”
- Tín hữu phải tỉnh thức chống lại tội lỗi, nhưng sự an toàn cuối cùng đặt trong quyền năng gìn giữ của Đức Chúa Trời trong Đấng Christ.
Believers must be vigilant against sin, yet ultimate security rests in the preserving power of God in Christ.
- Kẻ ác có thể cám dỗ và tấn công, nhưng không có quyền tối hậu trên người thuộc về Đấng Christ. The evil one may tempt and attack, but he has no ultimate authority over those who belong to Christ.

Đấng CHRIST GÌN GIỮ NGƯỜI THUỘC VỀ NGÀI
Christ Preserves Those Who Belong to Him

*“Chẳng ai cướp chúng nó khỏi tay Ta.
No one will snatch them out of My hand.”
Giăng John 10:28*

TÔI ĐANG CHIẾN ĐẤU HAY SỐNG HÒA BÌNH VỚI TỘI? **Am I fighting against sin or living at peace with it?**

- Khi Đức Thánh Linh chỉ ra tội lỗi, tôi biện minh, đổ lỗi, che giấu — hay ăn năn?
- Đừng đo trưởng thành chỉ bằng số năm đi nhà thờ.
- Hãy hỏi: Tôi có ngày càng nhạy cảm hơn với tội lỗi không?
- **When the Holy Spirit points out sin, do I justify, blame, and conceal—or do I repent?**
- **Do not measure maturity solely by the number of years spent attending church.**
- **Ask yourself: Am I becoming increasingly sensitive to sin?**

TÔI ĐANG CHIẾN ĐẤU HAY SỐNG HÒA BÌNH VỚI TỘI?
Am I fighting against sin or living at peace with it?

“Nếu chúng ta không còn thuộc về quyền lực tối hậu của tội lỗi và kẻ ác, thì chúng ta thuộc về ai?”

II. CHÚNG TA THUỘC VỀ ĐỨC CHÚA TRỜI WE BELONG TO GOD

1 Giảng John 5:19

*“Chúng ta biết mình thuộc về Đức Chúa Trời,
còn cả thế gian đều phục dưới quyền ma quỷ.”*

*We know that we are of God,
and that the whole world lies in the power of the evil one.*

1 Giảng John 5:19

HAI TIẾNG NÓI – Two voices

Thế gian: “Hãy sống cho mình.” → Chúa: “Hãy sống cho Ta.”

Thế gian: “Thành công quyết định giá trị của bạn.” → Chúa: “Con thuộc về Ta.”

Thế gian: “Nếu mọi người đều làm thì chắc không sao.” → Chúa: “Hãy nên thánh.”

Thế gian: “Hãy theo cảm xúc.” → Chúa: “Hãy theo chân lý.”

The world: “Live for yourself.” → God: “Live for Me.”

The world: “Success defines your worth.” → God: “You belong to Me.”

The world: “If everyone else is doing it, it must be okay.” → God: “Be holy.”

The world: “Follow your feelings.” → God: “Follow the truth.”

Minh Họa: CÁ SỐNG BƠI NGƯỢC DÒNG

Live fish swimming against the current.

- Cá chết trôi theo dòng mà không cần cố gắng.
- Cá sống có thể bơi ngược dòng.
- Đôi khi bằng chứng nó đang sống chính là nó không trôi theo dòng.
- Người thuộc về Đức Chúa Trời đôi khi phải bơi ngược dòng — vì chúng ta thuộc về một Chủ khác.
- Dead fish drift with the current without effort.
- Living fish can swim against the current.
- Sometimes, the very proof of life is the refusal to drift with the current.
- Those who belong to God must sometimes swim against the current—because we belong to a different Master.

III. BIẾT ĐẮNG CHÂN THẬT — GIỮ MÌNH KHỎI HÌNH TƯỢNG KNOW THE TRUE ONE — KEEP YOURSELF FREE FROM IDOLS

1 Giảng John 5:20–21

Nhưng chúng ta biết Con Đức Chúa Trời đã đến, Ngài đã ban trí khôn cho chúng ta để chúng ta biết Đấng chân thật, và chúng ta ở trong Đấng chân thật, là ở trong Đức Chúa Jêsus Christ, Con của Ngài. Ấy chính Ngài là Đức Chúa Trời chân thật và là sự sống đời đời. [21](#) Hỡi các con cái bé mọn, hãy giữ mình về hình tượng!

And we know that the Son of God has come, and has given us understanding so that we may know Him who is true; and we are in Him who is true, in His Son Jesus Christ. This is the true God and eternal life.

²¹ Little children, guard yourselves from idols.

ĐỨC CHÚA TRỜI ĐÃ ĐẾN - God Has Come

- Cơ Đốc giáo không bắt đầu bằng việc con người tìm đường lên với Đức Chúa Trời.
- Cơ Đốc giáo bắt đầu bằng việc Đức Chúa Trời đã đến với chúng ta.
- Chúa Giê-xu không phải một ý tưởng, triết lý hay huyền thoại thuộc linh.
- Qua Ngài, chúng ta biết Đấng chân thật và có sự sống đời đời.
- Christianity does not begin with people finding their way to God.
- Christianity begins with God coming to us.
- Jesus is not an idea, a philosophy, or a spiritual myth.
- Through Him, we know the True One and have eternal life.

TẠI SAO KẾT THÚC BẰNG “HÌNH TƯỢNG”? WHY END WITH AN “IDOLS”?

- Câu 20: Đấng chân thật. • Verse 20: The True One.
- Câu 21: Hình tượng. • Verse 21: Idols.
- Một bên là Đức Chúa Trời chân thật; một bên là những thứ giả tạo muốn chiếm chỗ của Ngài. On one side is the true God; on the other are counterfeit things seeking to take His place.
- Nếu chúng ta đã biết Đấng chân thật, tại sao lại chạy theo điều giả? If we already know the True One, why run after what is false?

NHỮNG HÌNH TƯỢNG HIỆN ĐẠI – MODERN IDOLS

- Tiền bạc • sự nghiệp • con cái • hôn nhân
Money • Career • Children • Marriage
- Danh tiếng • sự công nhận của người khác
Reputation • Recognition from others
- Chức vụ • cái tôi
Position • Ego
- Hình tượng thường bắt đầu bằng một điều tốt được biến thành điều tối hậu.
An idol often begins as something good that is transformed into the ultimate priority.

Minh Họa: CHIẾC NGAI DUY NHẤT TRONG LÒNG

- Hãy tưởng tượng trong lòng mỗi người có một chiếc ngai — chỉ có một chỗ ngồi.
- Đức Chúa Trời không chia ngai với tiền bạc, sự nghiệp, con cái hay cái tôi.
- Điều gì thật sự quyết định niềm vui, nỗi sợ, quyết định, thời gian, tiền bạc và sự vâng lời của tôi?
- Câu hỏi: Ai hoặc điều gì đang ngồi trên ngai của lòng tôi?

5 CÂU HỎI ĐỂ NHẬN DIỆN HÌNH TƯỢNG

5 Questions to Identify Idols

- Tôi nghĩ về điều gì nhiều nhất?
- Tôi sợ mất điều gì nhất?
- Điều gì quyết định niềm vui và tâm trạng của tôi?
- Tôi sẵn sàng bất tuân Chúa để giữ điều gì?
- Tôi đang tìm căn tính, an toàn, giá trị và ý nghĩa nơi điều gì mà chỉ Đức Chúa Trời có thể ban?
- What do I think about the most?
- What am I most afraid of losing?
- What determines my joy and mood?
- What am I willing to disobey God to keep?
- In what am I seeking identity, security, worth, and meaning—things that only God can provide?

“Hình tượng xuất hiện khi một điều tốt trở thành điều tối hậu và bắt đầu chiếm vị trí mà chỉ Đức Chúa Trời đáng được có.”

“An idol emerges when a good thing becomes the ultimate thing and begins to occupy the place that belongs to God alone.”

BA ĐIỀU CHÚNG TA BIẾT - Three Things We Know

- Chúng ta biết người được sinh bởi Đức Chúa Trời không tiếp tục sống bình thản trong tội lỗi.
- Chúng ta biết mình thuộc về Đức Chúa Trời dù đang sống giữa một thế gian dưới quyền kẻ ác.
- Chúng ta biết Con Đức Chúa Trời đã đến và qua Ngài chúng ta biết Đấng chân thật.

Ba điều chúng ta biết dẫn đến một điều phải làm: Biết Đấng chân thật → sống trung thành với Đấng chân thật.

“Người Cơ Đốc trưởng thành không phải là người không còn chiến trận, nhưng là người biết mình thuộc về ai, biết ai đang gìn giữ mình, biết Đấng chân thật là ai, và vì thế không chịu đổi Chúa Giê-xu lấy bất cứ hình tượng nào của thế gian.”

A mature Christian is not someone who no longer faces spiritual battles, but rather someone who knows to whom they belong, who is guarding them, and who the True One is—and who, therefore, refuses to trade Jesus for any idol of the world.

*“Chúng ta biết.
Chúng ta thuộc về Đức Chúa Trời.
Con Đức Chúa Trời đã đến.
Vì vậy: Hãy giữ mình khỏi hình tượng.”*

*“We know.
We belong to God.
The Son of God has come.
Therefore: Keep yourselves from idols.”*

Xin cầu nguyện
Let's Pray

